

Мнение

Кандидаты в члены Европейского Союза должны работать над восстановлением языковых прав в своих странах

Если Украина и Молдова действительно хотят стать членами Европейского союза, они должны начать серьезно относиться к правам языковых меньшинств в своих странах.



Тирасполь, столица независимого Приднестровья, расположен на левом берегу Днестра. Русскоязычные жители Приднестровья составляют абсолютное меньшинство в окружающем их государстве языковом пространстве. Изображение: Википедия

Когда я в прошлый раз был в Румынии, я позвонил из одной венгероязычной деревни по номеру 112 и обратился к

оператору на венгерском языке, но она на нем не говорила. По существующим правилам меня должны были соединить с отделом, в котором говорят по-венгерски, но до этого дело не дошло, потому что мы перешли на английский язык.

Но что случилось бы, если бы на этот номер позвонила и попыталась объяснить, что произошло, моя 9-летняя дочь? Если не считать нидерландский язык, моя дочь говорит только по-венгерски, как и дети из той деревни. Румынский язык они начинают изучать лишь в первом классе.

Согласно [отчету](#) фонда «Европейские языковые права» за 2016 год, соблюдение языковых прав венгерского меньшинства в Румынии, которая является членом ЕС, осуществляется неудовлетворительным образом. Проблема дискриминации по [признаку национальности](#) в Румынии, к сожалению, до [сегодняшнего дня](#) остается нерешенной.

Дискриминация

Европейская комиссия до сих пор проводит консультации по поводу того, что права, предоставляемые гражданам ЕС, не распространяются на венгероязычных граждан Румынии. Это факт дискриминации, и он зафиксирован в документах черным по белому.

И поэтому также очень важно, чтобы Украина и Молдова, как страны-кандидаты в члены ЕС, уже сейчас признавали языковые права своих автономных меньшинств. Ведь соблюдение языковых прав в соответствии со [Страсбургской конвенцией 1996 года](#) [о защите национальных меньшинств – Прим. пер.], было жестким условием для европейской интеграции бывших стран-сателлитов Советского Союза.

Северная Македония смогла стать членом НАТО лишь в 2020 году, после того как признала языковые права своего автономного албанского меньшинства. Словакия и Румыния стали членами ЕС и НАТО только после обеспечения языковых

прав исторически сложившихся венгероязычных меньшинств.

Украина, являющаяся кандидатом в члены ЕС, уже продемонстрировала, что относится к европейским ценностям не слишком серьезно.

В случае вступления в ЕС Молдовы, в которой единственным государственным языком, как и в соседней Румынии, является румынский язык, носители русского и гагаузского языков окажутся в абсолютном меньшинстве и составят менее 5 процентов населения в румыноязычном пространстве ЕС. В настоящее время они составляют большинство в отделившемся от Молдовы [Приднестровье](#) и в автономной [Гагаузии](#) и могут свободно использовать свой язык в органах государственной власти.

Украина, являющаяся кандидатом в члены ЕС, уже продемонстрировала, что относится к европейским ценностям не слишком серьезно, приняв в апреле 2019 года закон о языке, который [лишает](#) носителей языков меньшинств существующих прав на свободное использование своего языка в сфере здравоохранения, торговли, культуры, образования и правосудия.

Открещиваясь от своего русскоязычного советского прошлого, Украина подрывает очень хрупкий баланс между правами носителей языка большинства и правами меньшинств.

В украинской [деревне](#) Селменцы, вполне возможно, жила какая-нибудь семья, которой между 1920 и 1996 годами довелось проживать на территории восьми разных стран, при этом ни разу не покинув свою [деревню](#).

Хотя украинский закон о языке направлен против понимаемого всеми гражданами русского языка и имеет целью укрепление позиций украинского, он в ходе войны с

Россией побочно наносит ущерб языкам исторически сложившихся уязвимых меньшинств, таким как польский, венгерский и румынский.

История украинской деревни Селменцы является яркой иллюстрацией трагической истории меньшинств в Центральной Европе. Вполне возможно, что между 1920 и 1996 годами какой-то семье из той деревни довелось проживать на территории восьми разных стран, ни разу ее не покинув. (Австро-Венгрия, Первая Чехословацкая Республика, Венгрия, Советский Союз, Украина, ЧССР, ЧСФР, Словакия).

Венгероязычные жители Селменцов сейчас находятся под угрозой из-за украинского закона о языке. Ведь в соответствии со статьей 30 украинского закона о языке даже продавщица в деревенском магазине обязана обращаться к односельчанам и даже к собственному ребенку в первую очередь на украинском языке. Подобные законы губительны для уязвимых исторически сложившихся языковых меньшинств, поскольку приводят к самоцензуре.

Восстановление языковых прав

Подобно испытательному сроку в трудовом договоре, процедура вступления [в ЕС – *Прим. пер.*] — это период, в течение которого страны-кандидаты в члены ЕС, такие как Украина и Молдова, должны неопровержимо доказать свою приверженность европейским ценностям.

Именно в этом и заключается проблема: ЕС должен настойчиво и последовательно добиваться соблюдения основных прав человека, исходя не из расплывчатых идеалов, а из стратегической заинтересованности в мире, безопасности и примирении. Моральное право на существование ЕС будет под вопросом до тех пор, пока европейцы, принадлежащие к уязвимым исторически

сложившимся меньшинствам, не будут иметь возможности жить в безопасности в странах-кандидатах или странах-членах ЕС, где находятся могилы их предков.

Украина, как кандидат в члены ЕС, может сразу же выполнить свои обязательства, восстановив языковые права, существовавшие до массовых протестов на Украине в ноябре 2013 года, возникших в ответ на внезапное решение президента Януковича не подписывать соглашение об ассоциации с ЕС. Молдова может стать трехязычной страной, как Бельгия, и тем самым сразу же подтвердить свою приверженность европейским ценностям.

Габор Ландман, председатель фонда «Европейские языковые права».

ND суббота, 27 сентября 2025 г.

(Нидерландская версия, Английская версия, Фризская версия, Венгерская версия, Русская версия,)